
 حكومة رأس الخيمة Government of Ras Al Khaimah	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة العامة Organization Unite: Public Health Administration		 بلدية رأس الخيمة Ras Al Khaimah Municipality	
	Document title:	تعميم خارجي / External Circular		عنوان الوثيقة:
	Doc Ref:	7		رقم التعميم:



Date: 04/072021

التاريخ: 2021/07/04

Update on the precautionary measures	التحديث على الإجراءات الاحترازية
<p>Within the framework of precautionary and preventive measures to deal with the Corona virus pandemic, Ras Al Khaimah Municipality - Public Health Administration notify all establishments related to public health, whether food, health and veterinary, to take the following measures:</p>	<p>في إطار التدابير الاحترازية والوقائية للتعامل مع جائحة فيروس كورونا، تهيب بلدية رأس الخيمة ممثلة بإدارة الصحة العامة بجميع المنشآت ذات العلاقة بالصحة العامة الغذائية والصحية والبيطرية منها بضرورة الالتزام بتنفيذ الإجراءات التالية:</p>
<p>Preventive health measures:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Apply the highest standards of cleaning and disinfection inside the facilities and outer zone along with intensifying the cleaning and disinfection procedures in the premises effectively with a focus on the following: Door handles, frequently used surfaces, places of sale and payment, electronic payment devices, the receiving and delivery area for laundry and ironing facilities, means of preservation and transportation, display and packaging shelves, toilets, shopping carts, carts for storing clothes, means of transportation used for delivery, slaughter areas and storage devices poultry. 2. Emphasize on the necessity of continuous washing and sanitation of hands along with documenting the cleaning and disinfection operations in the cleaning records by mentioning the name and concentration of the substance used in disinfection that must be approved by the competent authorities in the emirate of Ras Al Khaimah. 3. Sanitize the premise in case of positive COVID 19 case detection. 4. All customers must have their temperature recorded before entering the facility. 5. Hand Sanitation of all salon and laundries visitors with hand sanitizers. 6. Ensure that visitors are committed to wearing masks throughout their presence and movement in the facility or moving to the bathroom, with the exception of while sitting at the table and eating. 7. Required to wear a face shield in men's and women's salons. 	<p>الإجراءات الصحية الوقائية :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. يجب الاستمرار في تطبيق أعلى معايير التنظيف والتطهير داخل المنشأة و مراقبتها وتكثيف إجراءات التنظيف والتطهير في جميع المنشآت بشكل فعال مع التركيز على الأماكن الآتية : مقابض الأبواب ، الأسطح ذات الاستخدام المتكرر ، أماكن البيع والدفع ، أجهزة الدفع الإلكترونية ، منطقة الإستلام والتسليم لمنشآت غسيل وكي الملابس ، وسائل الحفظ والنقل وأرفق العرض والتعليق ، دورات المياه، عربات التسوق ، عربات حفظ الملابس، وسائل النقل المستخدمة للتوصيل، مناطق الذبح وأجهزة حفظ الدواجن. 2. التأكيد على غسل وتعقيم اليدين باستمرار من قبل العاملين وتوثيق عمليات التنظيف والتطهير في سجلات التنظيف بذكر اسم وتركيز المادة المستخدمة في التطهير والتي يجب أن تكون معتمدة من الجهات المختصة بالإمارة. 3. يجب إجراء تعقيم المنشأة في حال وجود حالة إصابة بين العاملين فيها من قبل شركة نظافة معتمدة من قبل إدارة الصحة العامة وباستخدام مواد كيميائية مضادة للجراثيم مسجلة لتلك ومعتمدة. 4. قياس درجة حرارة جميع الزبائن قبل دخول المنشأة. 5. تعقيم جميع زوار الصالونات والمصايغ بأجهزة التعقيم اليدوية. 6. التأكد من التزام الزوار بارتداء الكمامات طوال وقت تواجدهم وتحركهم في المنشأة أو عند ذهابهم إلى دورات المياه، ويستثنى من ذلك عند جلوسهم على الطاولة وأثناء تناولهم للطعام. 7. ضرورة ارتداء واقي الوجه في الصالونات الرجالية والنسائية عند تقديم الخدمات للزبائن.

رؤيتنا: بلدية رائدة لبيئة مستدامة | رسالتنا: تقديم خدمات بلدية متميزة لتحقيق الاستدامة في التطوير العمراني والصحة العامة لكافة شرائح المجتمع دعماً للنمو، وتشجيعاً للاستثمار من خلال التوظيف الأمثل للموارد.



ص.ب: 4 رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة. | هاتف رقم: 6666 7246 (+971) | فاكس رقم: 3117 7233 (+971)
 P.O. Box: 4 Ras Al Khaimah, United Arab Emirates. | Tel.: (+971) 7246 6666 | Fax.: (+971) 7233 3117 | Email: info@mun.rak.ae | Website: mun.rak.ae

 حكومة رأس الخيمة Government of Ras Al Khaimah	Organization Unite: Public Health Administration الوحدة التنظيمية؛ إدارة الصحة العامة		 بلدية رأس الخيمة Ras Al Khaimah Municipality	
	Document title:	External Circular / تعميم خارجي/		عنوان الوثيقة:
	Doc Ref:	7		رقم التعميم:

<p>Hygiene and disinfection:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Provide a follow-up schedule for the implementation of cleaning operations along with continuous sanitation of the areas used and avoiding use of any chemicals or hazardous substances that may harm the health of individuals with respiratory diseases or medical conditions. 2. Increase the frequency of cleaning and disinfection measures in all areas. 3. Clean and disinfect used tables with approved disinfectants immediately after the customer leaves. 4. Food and beverage service establishments and food courts must maintain 2 meters distancing between dining tables at all times. Establishments can also use physical separators (barriers). 5. Commitment to cleaning and disinfecting customer service chairs in men's and women's salons and barber shops. 	<p>النظافة والتطهير :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. الإلتزام بتوفير جدول متابعة تنفيذ عمليات التنظيف وضمان التقييم المستمر للمناطق المستخدمة والتأكد من تجنب استخدام أي مواد كيميائية أو مواد ضارة قد تضر بصحة الأفراد المصابين بأمراض الجهاز التنفسي أو الحالات الطبية. 2. زيادة الإجراءات الدورية لعمليات التنظيف والتطهير في جميع المناطق التابعة للمنشأة. 3. الإلتزام بتنظيف وتطهير الطاولات المستخدمة بالمطهرات المعتمدة مباشرة بعد مغادرة الزبون. 4. يجب ترك مسافة لا تقل عن مترين (2m) بين كل طاولتين في منطقة تناول الطعام وذلك في كافة منافذ بيع الأضمة والمشروبات وردهات الطعام ومحلات الحلاقة والصالونات أما إذا تعذر ذلك فيمكن إضافة حواجز بين الطاولات. 5. الإلتزام بتنظيف وتطهير كراسي خدمة الزبائن في الصالونات الرجالية والنسائية ومحلات الحلاقة.
<p>Accommodation capacity and social distancing:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Customers are not allowed to be in the waiting area or in crowd from at front of the facility, in order to reduce the number of visitors inside the facility. 2. Masks must be worn at all times, except when customers are seated and dining. Individuals must wear their masks when move around the restaurant or visit washrooms. 3. Requiring restaurants and cafes to have a social distance of 2 meters between dining tables and not allowing more than four people to sit at the same table, with the exception of family members. 4. Required to abide by the removal of waiting chairs and to work on appointments in men's and women's salons. 	<p>الطاقة الاستيعابية والتباعد الاجتماعي :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. لا يسمح للزبائن البقاء في منطقة الانتظار أو التكدس أمام المنشأة وذلك لتقليل عدد الزائرين داخل المنشأة. 2. يمكن للمؤسسة الغذائية أن تطلب من الزبائن مغادرة المنشأة في حال عدم الامتثال للإجراءات الاحترازية (ولا يتم ارجاع قيمة الطلبات إذا تم الدفع). 3. إلزام المطاعم والمقاهي بالتباعد الجسدي بمسافة 2 متر بين طاولات الطعام وعدم السماح بالجلوس على الطاولة الواحدة لأكثر من 4 أشخاص باستثناء أفراد العائلة الواحدة. 4. ضرورة الإلتزام بإزالة كراسي الانتظار والعمل بالمواعيد في الصالونات الرجالية والنسائية.

رؤيتنا: بلدية رائدة لبيئة مستدامة  رسالتنا: تقديم خدمات بلدية متميزة لتحقيق الاستدامة في التطوير العمراني والصحة العامة لكافة شرائح المجتمع دعماً للنمو، وتشجيعاً للاستثمار من خلال التوظيف الأمثل للموارد.

ص. ب.: 4 رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة. | هاتف رقم: 7246 6666 (+971) | فاكس رقم: 7233 3117 (+971)
 P.O. Box: 4 Ras Al Khaimah, United Arab Emirates. | Tel.: (+971) 7246 6666 | Fax.: (+971) 7233 3117 | Email: info@mun.rak.ae | Website: mun.rak.ae

 حكومة رأس الخيمة Government of Ras Al Khaimah	Organization Unite: Public Health Administration الوحدة التنظيمية؛ إدارة الصحة العامة		 بلدية رأس الخيمة Ras Al Khaimah Municipality	
	Document title:	External Circular / تعميم خارجي		عنوان الوثيقة:
	Doc Ref:	7		رقم التعميم:

Periodic PCR Testing	الفحوصات الدورية:
<p>1. The service providers must adhere to the weekly PCR examination, with the exception of those who have received the COVID 19 vaccine and those who have an asterisk and the letter (E) in Al-Hosn application, with a label showing that the service providers have taken the vaccine and have PCR tests.</p> <p>2. The necessity of reporting positive infected cases by communicating immediately with the incident management team of the Public Health Department via phone number 072281222, and it is prohibited to resume activity in the facility by those infected with the virus without obtaining no objection from the competent health authority.</p>	<p>1. يجب الإلتزام من قبل مقدمي الخدمة بالفحص الاسبوعي PCR ويستثنى من ذلك المطعمين الحاصلين على لقاح كوفيد 19 الذين يجب عليهم إجراء الفحص بصورة شهرية ومن تظهر لديه علامة النجمة وحرف (E) في تطبيق الحصن مع وضع الملصق الذي يوضح بأن مقدمي الخدمة قد تم أخذهم للقاح ولديهم فحوصات PCR</p> <p>2. ضرورة الإبلاغ عن حالات الإصابة الايجابية بالتواصل الفوري مع فريق إدارة الحدث التابع لإدارة الصحة العامة عبر رقم الهاتف 072281222، ويمنع معاودة مزاولة النشاط في المنشأة من قبل المصابين بالفيروس دون الحصول على عدم الممانعة من الجهات الصحية المختصة.</p>
Accommodation capacity Health related products:	الطاقة الاستيعابية لتخزين المنتجات ذات العلاقة بالصحة العامة:
<p>Establishments related to public health should avoid not to overstock food products including live poultry, feed and consumer products (such as clothing and blankets), and to maintain good storage practices.</p>	<p>يجب على المنشآت ذات العلاقة بالصحة العامة تجنب تكديس المنتجات المتداولة فيها من أغذية ودواجن حية وأعلاف والمنتجات الاستهلاكية (كالملابس والأغطية)، والإلتزام بممارسات التخزين الجيدة.</p>
Note:	ملاحظات:
<p>Follow-up will be carried out through inspection to ensure full compliance with the above. Institutions, individuals and officials of non-compliant establishments will be violated in accordance with the regulations in force in the Ras Al Khaimah Municipality Department.</p>	<p>سيتم المتابعة من خلال الزيارات التفتيشية للتأكد من الإلتزام التام بما ورد أعلاه وسيتم مخالفة المؤسسات والأفراد ومسئولي المنشآت الغير ملتزمة وفقاً للضوابط المعمول بها في دائرة بلدية رأس الخيمة.</p>



رؤيتنا: بلدية رائدة لبيئة مستدامة - رسالتنا: تقديم خدمات بلدية متميزة لتحقيق الاستدامة في التطوير العمراني والصحة العامة لكافة شرائح المجتمع دعماً للنمو، وتشجيعاً للاستثمار من خلال التوظيف الأمثل للموارد.

ص.ب. 4 رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة. | هاتف رقم: 7246 6666 (+971) | فاكس رقم: 7233 3117 (+971)
 P.O. Box: 4 Ras Al Khaimah, United Arab Emirates. | Tel.: (+971) 7246 6666 | Fax.: (+971) 7233 3117 | Email: info@mun.rak.ae | Website: mun.rak.ae